

# **Guía de Participación Pública de la MAG**

**Una guía que le ayudará a tomar parte  
en las decisiones de transporte regional**



**MARICOPA  
ASSOCIATION of  
GOVERNMENTS**

[www.azmag.gov](http://www.azmag.gov)

(602) 254-6300

# ¡Vamos a informarnos!

Antes de empezar nuestro viaje a través del proceso de participación pública de la Asociación de Gobiernos de Maricopa (MAG), puede ser útil tomar un minuto para entender las funciones y responsabilidades de MAG en nuestra región.



MAG proporciona servicios de planificación regional y ayuda con decisiones políticas en las áreas de transporte, calidad del aire, calidad del agua y servicios sociales. Una de sus responsabilidades principales es la preparación de los planes de transporte e incluye ser la autoridad de financiación de estos planes, y adquiere la opinión pública de estos planes. MAG también desarrolla estimaciones y proyecciones de población para la región, que se utilizan en las decisiones de planificación.

MAG es la Organización de Planificación Metropolitana (MPO) del gobierno federal para la planificación del transporte en el área del Condado de Maricopa. Según los requisitos federales, cada zona urbana con más de 50,000 habitantes debe tener un MPO que se encarga de la planificación del transporte regional. Todo proyecto de transporte regional importante, independientemente de la fuente de financiación, debe ser incluido en los planes de transporte de MAG. Además de servir como un MPO, MAG es también un Consejo de Gobiernos que reúne a los gobiernos locales a través de la región para atender los problemas y necesidades que van más allá de límites urbanos.



The MAG Office is located on the corner of 1st Avenue and Van Buren Street in downtown Phoenix.

# ¿Quiénes participan?

La membresía de MAG incluye 27 ciudades y pueblos incorporados, los Condados de Maricopa y Pinal, y tres comunidades de nativos americanos de la región. Representantes del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y el Comité de Supervisión de Ciudadanos para el Transporte (CTOC) también forman parte de la junta directiva del organismo (Consejo Regional) para temas relacionados con el transporte.



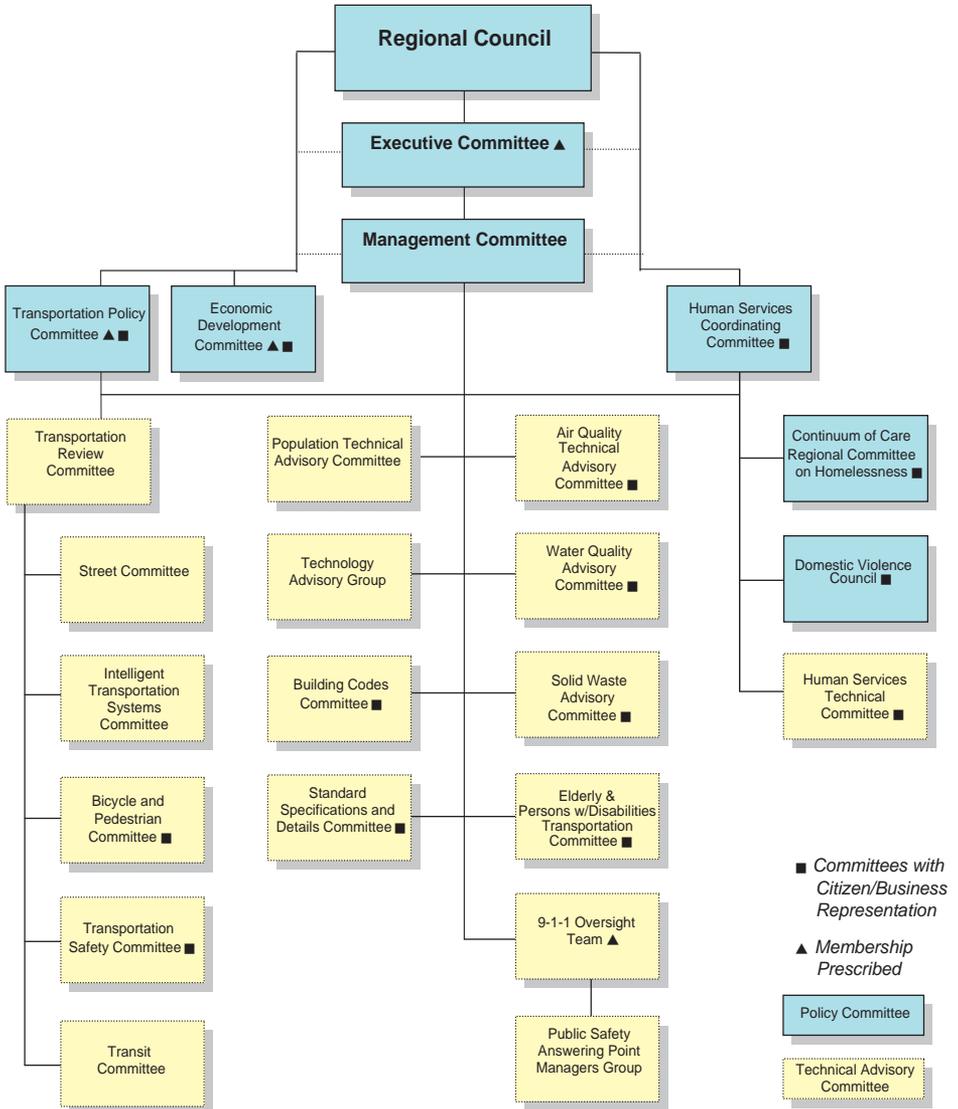
El Consejo Regional es el órgano de gobierno y responsable del diseño de políticas para MAG; está integrado por funcionarios electos designados por cada agencia. Para las municipalidades, el alcalde de la ciudad o pueblo típicamente funge como miembro del Consejo Regional, mientras que el presidente de la Junta de Supervisores del Condado de Maricopa por lo general es el representante. Cada una de las tres comunidades de nativos americanos también designa a un representante. Ambos miembros de la Junta de Transporte del Estado que representan a la región MAG también son miembros del Consejo Regional, como lo es el presidente del Comité de Supervisión de Ciudadanos para el Transporte, nombrado por el Gobernador del estado de Arizona. Para obtener una lista completa de los representantes del Consejo Regional, por favor visite la página de internet de MAG, [www.azmag.gov](http://www.azmag.gov), o llame al (602) 254-6300.



# Con quién comunicarse:

<b>Asociación de Gobiernos de Maricopa (MAG)</b>	<b>(602) 254-6300</b>	<b>http://www.azmag.gov</b>
<b>Miembros de MAG:</b>	<b>Numero de Telefono:</b>	<b>Sitio de Internet:</b>
City of Apache Junction	(480) 474-5066	http://www.ajcity.net/
City of Avondale	(623) 333-1000	http://www.avondale.org/
Town of Buckeye	(623) 349-6000	http://www.buckeyeaz.gov/
Town of Carefree	(480) 488-3686	http://www.carefree.org/
Town of Cave Creek	(480) 488-1400	http://www.cavecreek.org/
City of Chandler	(480) 782-2000	http://www.chandleraz.gov/
City of El Mirage	(623) 972-8116	http://www.cityofelmirage.org/
Town of Florence	(520) 868-7564	http://www.florenceaz.gov/
Fort McDowell Yavapai Nation	(480) 789-7000	http://www.ftmcdowell.org/
Town of Fountain Hills	(480) 816-5100	http://www.fh.az.gov/
Town of Gila Bend	(928) 683-2255	http://www.gilabendaz.org/
Gila River Indian Community	(520) 562-9500	http://www.gilariver.org/
Town of Gilbert	(480) 503-6871	http://www.gilbertaz.gov/
City of Glendale	(623) 930-2000	http://www.glendaleaz.com/
City of Goodyear	(623) 932-3910	http://www.goodyearaz.gov/
Town of Guadalupe	(480)730-3080	http://www.guadalupeaz.org/
City of Litchfield Park	(623) 935-5033	http://www.litchfield-park.org/
City of Maricopa	(520) 568-9098	http://www.maricopa-az.gov/web/
Maricopa County	(602) 506-3011	http://www.maricopa.gov/
City of Mesa	(480) 644-2011	http://www.mesaaz.gov/Home/
City of Peoria	(623) 773-7000	http://www.peoriaaz.gov/
City of Phoenix	(602) 262-6011	http://phoenix.gov/
Pinal County	(480) 982-0659	http://www.pinalcountyaz.gov/
Town of Queen Creek	(480) 358-3000	http://www.queencreek.org/
Salt River Pima-Maricopa Indian Community	(480) 362-7740	http://www.srpmic-nsn.gov/
City of Scottsdale	(480) 312-3111	http://www.scottsdaleaz.gov/
City of Surprise	(623) 222-1000	http://www.surpriseaz.gov/
City of Tempe	(480) 350-4311	http://www.tempe.gov/
City of Tolleson	(623) 936-7111	http://www.tollesonaz.org/
Town of Wickenburg	(928) 684-5451	http://www.ci.wickenburg.az.us/
Town of Youngtown	(623) 933-8286	http://youngtownaz.org/
ADOT: State Transportation Board	(602) 712-7550	http://www.azdot.gov/Board/ index.asp
Citizens Transportation Oversight Committee	(602) 712-7519	http://www.azdot.gov/adot_and/ ctoc/index.asp
<b>Otros Socios:</b>		
Valley Metro/ METRO Light Rail	(602) 253-5000	http://www.valleymetro.org/
City of Phoenix: Public Transit Department	(602) 262-7242	http://phoenix.gov/publictransit/

MAG tiene una serie de comités de políticas y técnicos que proporcionan información y recomendaciones al Consejo Regional de MAG. Los comités de políticas son establecidos por el Consejo Regional y generalmente constan de funcionarios electos, personal de agencias, representantes de industriales e empresariales y residentes del condado. Los comités técnicos se forman típicamente con la ayuda del Comité Directivo de Gerentes e incluyen expertos técnicos de los municipios, pueblos y condados, así como personal de agencias locales, estatales y federales, y en algunos casos, del sector privado. A continuación encontrará un organigrama de la organización:



# El destino

Entonces, ¿cuál es la meta de nuestro viaje? La meta es la de ayudar a los residentes de la región a que comprendan la función de planificación de transporte de MAG y cómo pueden ser socios en el proceso. Hay tres documentos principales que guían la planificación del transporte. MAG desarrolla el Plan de Transporte Regional (RTP) y el Programa de Mejoramiento de Transporte (TIP) de la región. Ambos planes deben cumplir con requisitos de calidad del aire registrados en el Análisis de Conformidad de la Calidad del Aire.

- **Plan de Transporte Regional (Plan de 20-años)**

El Plan de Transporte Regional (RTP) es un plan a largo plazo. Proporciona una visión amplia del sistema de transporte regional para los próximos 20-años, las autopistas que abordan y otras carreteras, calles, transporte, instalaciones para bicicletas y peatones; transporte de mercancías, administración a la demanda de viajes, administración del sistema, incluyendo sistemas inteligentes de transporte (ITS) y de seguridad. Aunque la ley federal requiere actualizaciones al Plan por lo menos cada cuatro años, por lo general MAG actualiza el plan cada dos años. Las enmiendas y modificaciones son tomadas por el Consejo Regional según sea necesario en cualquier momento para reflexionar cambios en los proyectos, programas, o los costos que se producen entre las actualizaciones.

- **Programa de Mejoramiento de Transporte (Plan de cinco- años)**

El Programa de Mejoramiento de Transporte (TIP) es un plan de corto alcance. El plan incluye una lista de proyectos específicos dentro la región que serán implementados en los próximos cinco años, también incluye los proyectos sometidos a diseño, adquisición de derechos de paso, construcción, o adquisiciones de capital (por ejemplo, la compra de autobuses de transporte). MAG actualiza el TIP cada dos años, aunque el consejo regional puede hacer enmiendas y modificaciones conforme sea necesario.

- **Análisis de Conformidad de la Calidad del Aire**

Tanto el Plan como el TIP deben someterse a un análisis en profundidad utilizando simulaciones computarizadas para garantizar que las actividades de transporte, incluyendo la construcción de nuevas autopistas y otros proyectos importantes, no contribuyan a violaciones de las normas federales para la calidad del aire. El análisis debe demostrar que los planes se encuentran, o se ajustan a las normas – este proceso es conocido como la “constatación de conformidad.” La presentación final de la conformidad deberá ser aprobada antes de que el Plan o el TIP entren en vigor.

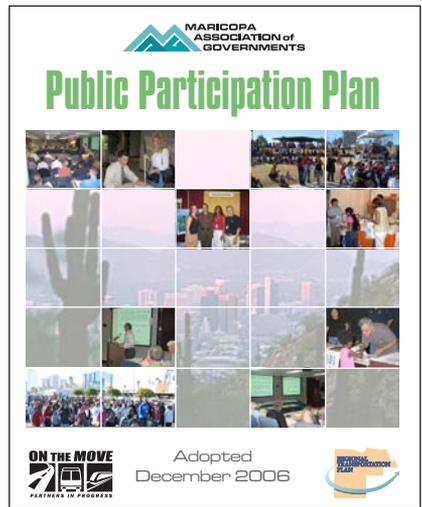
# Poniendo en marcha

MAG considera que la participación pública es una parte esencial y necesaria del proceso de planificación del transporte. La participación del público ayuda que MAG tome mejores decisiones de transporte que satisfagan las necesidades de las comunidades y que contribuyan al desarrollo de servicios de transporte y conjuguen perfectamente dentro de las comunidades.

Con el objetivo de mantener al público informado, MAG aprobó un Plan de Participación Pública diseñado a garantizar información pública completa acerca de los planes de transporte, acceso público a las decisiones clave y oportunidades de participación temprana y continua en el proceso de todos los segmentos de la población de la región, incluidos los protegidos bajo el Título VI del Decreto de Derechos Civiles y la legislación de Justicia Ambiental. \* MAG también considera las necesidades de las personas mayores y las personas con discapacidad como parte de este proceso. Por ejemplo, todas las reuniones del MAG son accesibles a personas con discapacidades y se pueden hacer adaptaciones en las reuniones públicas de MAG, por ejemplo contar con intérpretes de lenguaje por señas, materiales en formato de letra grande, Braille, o en español, y otras adaptaciones que se soliciten.

El proceso de participación pública de MAG cumple con todos los requisitos federales. A través de los años, MAG ha coordinado los procesos de participación pública y las actividades con asociados de planificación como el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT), la Autoridad Regional de Transporte Público (Valley Metro), Metro Rail (METRO) y el Departamento de Transporte Público de la Ciudad de Phoenix. Esta coordinación ayuda a crear un proceso de participación pública eficiente y eficaz.

*\* Para más información acerca de la protección que brinda el Título VI a las comunidades, tales como minorías o personas de bajos ingresos, por favor visite la página de internet de MAG, [www.azmag.gov](http://www.azmag.gov).*



**¡Salgamos a la carretera!**

# En la carretera

Todas las reuniones del comité de política y técnico de MAG proveen oportunidades para que miembros del público comenten. Las fechas y horas de todas las reuniones públicas se publican en el sitio de internet de MAG, [www.azmag.gov](http://www.azmag.gov). Para referencia, un listado mensual de reuniones principales de la organización se incluye en la última portada de cada edición del boletín trimestral de MAG titulado, MAGAZine. El listado de reuniones públicas también se encuentra en las oficinas de MAG 24 horas antes del comienzo de una reunión como es requerido por la Ley de Reuniones Públicas.

Se exhorta la participación activa del público en todas las reuniones públicas de MAG. El proceso de aportación pública de MAG específicamente permite que los individuos comenten acerca de decisiones clave a través del proceso de desarrollo y planificación del Plan y TIP. Cuando lo requiere la ley federal, MAG también lleva a cabo formalmente audiencias públicas.

Las audiencias públicas se anuncian por lo menos dos semanas antes de que se lleven a cabo en los periódicos de mayor circulación (por ejemplo The Arizona Republic) o periódicos orientados a minorías.

MAG también mantiene una lista de correo de participación pública que incluye residentes de la región, agencias públicas, representantes de agencias de transporte, proveedores privados de transporte, partidarios defensores de personas de bajos ingresos y minorías y representantes de grupos comunitarios interesados en el transporte. La lista de correo se utiliza para anunciar reuniones, distribuir boletines y dar aviso de oportunidades de participación pública. Miembros del público pueden comunicarse a las oficinas de MAG y pedir que su información sea agregada a la lista de correo. Otro esfuerzo por llegar al público incluye el Programa de Embajadores de Transporte, que proporciona información sobre el transporte y recauda opiniones relativas al transporte público.

Residentes con acceso a internet pueden suscribirse para recibir cambios en la agenda y avisos en general seleccionando la imagen del sobre  en cualquier página de interés.

**La planificación de transporte en MAG se concentra en cuatro medios principales de transporte: autopistas, calles, tránsito y medios de transporte no motorizados por ejemplo, bicicletas y peatones.**

- **Autopistas**

La planificación de autopistas involucra la coordinación entre MAG y el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT). Las dos agencias trabajan juntas para planear, estudiar y asignar los fondos necesarios para realizar proyectos. En general, se puede conceptualizar así: MAG ayuda a planificar, priorizar y financiar proyectos de transporte. ADOT ayuda a planificar, diseñar, construir y mantener los proyectos de transporte.



- **Calles**

Los proyectos de calles usualmente involucran decisiones hechas por jurisdicciones locales donde vive usted, por ejemplo su ciudad, pueblo, comunidad nativa americana o el Condado de Maricopa (si Ud. vive en un área no incorporada). Sin embargo, MAG provee fondos federales y asistencia de diseño para muchos proyectos de calles y todos los proyectos de importancia regional, sin tomar en cuenta la fuente de financiamiento, deben ser incluidos en el Plan y TIP de MAG. Los gobiernos locales trabajan con MAG para determinar el significado regional y financiamiento disponible para avanzar ideas de proyectos.



- **Transito**

La planificación de tránsito implica un sistema de capas alternativas que incluyen rutas de líneas de autobús, tren ligero, autobús exprés /vías rápidas, Dial-A-Ride, y otras opciones que son determinadas por decisiones regionales y locales. Las agencias que más se involucran son - MAG, Valley Metro, METRO y los gobiernos locales.



**City of Phoenix**  
PUBLIC TRANSIT DEPARTMENT

- **Medios de transporte no motorizados (bicicletas y peatones)**

MAG provee fondos federales para el desarrollo de caminos de uso múltiple por ejemplo carriles de bicicletas, banquetas y programas que proporcionan educación a ciclistas y vías seguras a la escuela, para garantizar que todos los medios de transporte sean incluidos en la región.



# En el asiento de conductor

Ahora que hemos llegado a este punto, ¿cómo puede ayudar a dirigir el proceso de toma de decisiones de transporte? Dependiendo de su nivel de interés, hay varias maneras de involucrarse. Si tiene una idea específica de transporte o proyecto que le gustaría ver en su vecindario, o si tiene un interés más general en temas de transporte y desea dar su opinión sobre las estrategias generales y la visión, tomará diferentes caminos. Examinemos los dos caminos que tiene a su alcance.

## Primer camino:

### *¿Y si tengo una idea para un proyecto de transporte?*

Los proyectos específicos, incluso si son de importancia regional, por lo general requieren un “patrocinador”, es decir, el proyecto debe ser considerado por primera vez a nivel local, por ejemplo la ciudad o pueblo en el que vive, para determinar su viabilidad y beneficio. Ese “patrocinador” presenta la idea a MAG, por lo general a partir de la comisión técnica correspondiente. Por lo tanto, se recomiendan que uno de sus primeros destinos sea el concejo municipal o el departamento de transporte de su ciudad.

Debido a que los comités consultivos técnicos de MAG probablemente incluyen a un representante de su jurisdicción, también puede compartir su idea, al presentarla en las oportunidades de participación pública antes del comité correspondiente. (Consulte la tabla de comités.) Los comités claves de asesoría técnica incluyen:

- Comité de Calles
- Comité de Tránsito
- Comité de Ciclistas y Peatones
- Comité de Sistemas de Transporte Inteligente
- Comité de Seguridad en el Transporte
- Comité de Revisión de Transporte
- Comisión de Transporte para Ancianos y Personas Discapacitadas

Una vez que haya compartido su idea/proyecto con el comité de MAG:



- La promoción de su idea puede significar que asista a diversas reuniones, tanto formales como informales, como las de los comités consultivos, reuniones con organismos de planificación, con ingenieros y reuniones del consejo municipal.
- Si la idea es apoyada y se ha identificado un patrocinador, personal de MAG trabajará con la correspondiente ciudad o pueblo, comunidad nativa americana o con el condado de Maricopa acerca la idea o proyecto.
- Personal de MAG y la agencia local trabajarán en los detalles del proyecto, incluyendo la financiación recomendada, el alcance y el calendario de desarrollo.
  - Si el proyecto es financiado con fondos locales, lo más probable es que sea incluido en el programa de mejoras de capital locales de la jurisdicción patrocinadora.
  - Si se trata de un proyecto de importancia regional, el proyecto será remitido a MAG para su inclusión en el Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP). Trabajando con el patrocinador del proyecto, MAG determinará si el proyecto puede ser financiado con fondos regionales o federales. MAG tiene una serie de programas que ayudan a identificar la financiación de proyectos como regionales o federales, que por lo general, implica un proceso de solicitud y evaluación basado en criterios establecidos para la selección de proyectos. Existen procesos definidos para solicitar fondos regionales y federales que las agencias locales conocen de antemano.
- Si la agencia de patrocinio y el comité técnico apoyan el proyecto y se identifica una fuente de financiamiento, el proyecto será recomendado a los asesores de los comités de política de MAG. Por medio de un voto oficial, el Consejo Regional de MAG tiene la última palabra.
- Si el Consejo Regional apoya el proyecto y el proyecto sostiene los requisitos de conformidad con la calidad del aire, el proyecto se incluirá en el Programa de Mejoramiento de Transporte Regional y/o en el Plan de Transporte, según corresponda.

## Segundo camino:

*¿Y si quiero hacer aportaciones en cuestiones más amplias, tales como la visión estratégica general o las prioridades de la financiación del transporte?*



Los residentes están invitados a aportar ideas y sugerencias en todas las reuniones del año. Sin embargo, cuando MAG actualiza el Plan Regional de Transporte, se sigue un proceso específico que incluye muchas oportunidades para que el público influya en el proceso de planificación. MAG publica estas oportunidades extensamente por adelantado, y el público está invitado a hacer aportaciones y comentarios durante el proceso de actualización. Durante este proceso, se toman en cuenta proyectos y servicios específicos. Una advertencia es que durante el desarrollo del Plan de Transporte Regional, que recibió amplia participación del público, se identificaron proyectos específicos y se destinaron fondos para los proyectos. Este Plan se convirtió en la base de la Proposición 400, la cual aumentó en medio centavo los impuestos al consumo en favor del transporte y fue aprobada por una mayoría aplastante de electores en 2004. Esto significa que gran parte de la financiación de transporte disponible ya está asignada, y no todas las ideas presentadas que no estén incluidas en el Plan podrán ser financiadas.

**Hay cuatro “paradas” principales en el camino de participación pública: fase inicial, fase intermedia, fase final y participación continua.**



## Fase inicial

Esta fase puede ser la parada más importante cuando se trata de integrar nuevas ideas al programa. Durante esta fase, que por lo general ocurre a finales del verano y continúa hasta principios del otoño durante el proceso de actualización bienal (cada dos años), se anima a los residentes a aportar referencia específica a problemas futuros y temas de trabajo. Los eventos durante esta fase varían pero pueden incluir reuniones, jornadas a puertas abiertas, módulos de información en eventos especiales, presentaciones de grupos pequeños y oportunidades regulares de comentarios en las reuniones de MAG. Los comentarios recibidos se resumen y se presentan a los comités de política de MAG para revisión y consideración en forma de un Informe de Sugerencias de la Fase Inicial. Dado que los proyectos aún no se han programado, en muchos sentidos la primera fase representa la mejor oportunidad para que el público proponga proyectos que puedan incluirse en el TIP o Plan.



## Fase intermedia

Varios métodos de difusión pública son utilizados durante esta fase, que generalmente ocurre a finales del invierno y continúa hasta el comienzo de la primavera, durante la actualización bienal (cada dos años), para obtener información sobre los proyectos iniciales y actualización del TIP y el Plan. La fase culmina con una audiencia pública organizada por MAG, que puede incluir a representantes de ADOT, CTOC, METRO y Metro Valley. Se hace un resumen de los comentarios recibidos durante esta fase y de las respuestas que se dieron por escrito. Este informe de fase intermedia se entrega a los comités de políticas de MAG para su revisión y consideración, antes que los comités tomen alguna acción con el TIP o Plan. Todas las reuniones se anuncian ampliamente, incluyendo avisos en los diarios de mayor circulación y dirigidos a minorías.

## Fase final

Varios foros se utilizan para obtener comentarios durante esta fase, que generalmente ocurre en el verano durante el proceso de actualización bional (cada dos años). La fase culmina con una audiencia pública de transporte con textos finales de los cambios que integrarán el TIP y Plan. La audiencia se anuncia públicamente y de manera formal, los reportes de los proyectos están disponibles durante 30 días para su revisión. Todos los comentarios reciben una respuesta por escrito y son proporcionados a los comités de políticas de MAG para su revisión y consideración en la forma de un Informe de Fase Final antes de que sea presentado a la comisión para votación. Todas las reuniones se anuncian ampliamente y con suficiente anticipación, incluyendo avisos en los diarios de mayor circulación y dirigidos a minorías. En esta fase, los documentos han sido finalizados y no se pueden hacer cambios sin una justificación importante.

## Participación continua

MAG continuamente busca comentarios del público más allá de las tres fases estructuradas previamente. El alcance al público se lleva a cabo durante el proceso de actualización anual e incluye actividades tales como presentaciones a grupos comunitarios y cívicos, participación en eventos especiales, módulos de información en centros comerciales, distribución de comunicados de prensa y boletines así como coordinación con las agencias asociadas. MAG ofrece altavoces a pedido para hacer presentaciones a grupos comunitarios y cívicos, dentro de los límites de los recursos disponibles. Las solicitudes de presentaciones pueden hacerse a través del sitio electrónico de MAG, correo electrónico o llamando a las oficinas de MAG al (602) 254-6300.



## **Fin del viaje y el camino por recorrer**

Al concluir nuestro viaje a través del proceso de participación pública de MAG, es importante tener en cuenta que todos tienen un papel clave que desempeñar en el desarrollo de instalaciones de transporte y servicios que todos usan y disfrutan. Su participación ayudará a que estos planes sean más eficaces. Nuestra región será más fuerte, debido a que usted está a bordo y se preocupa por el destino final.



**MARICOPA  
ASSOCIATION of  
GOVERNMENTS**

302 N. 1st Avenue, Suite 300, Phoenix, AZ 85003  
Phone: (602) 254-6300 [www.azmag.gov](http://www.azmag.gov)